



PARALLEL TEXTS



A golpe de tijeras



A1

ESPAÑOL/ITALIANO

A golpe de tijeras

Testo in spagnolo con traduzione in italiano a fronte

Livello A1

Disegno di copertina: Anya Lauri

Foto di copertina: proprietà dell'autore

© Imparareonline S.r.l. 2016

Imparareonline S.r.l., registrato in Inghilterra, n° 8569282 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornovaglia, Inghilterra TR6 0JW

info@imparareonline.co.uk

Índice

Capítulo 1 - Una pareja especial.....	5
Capitolo 1 - Una coppia speciale.....	6
Capítulo 2 - El peluquero.....	7
Capitolo 2 - Il parrucchiere.....	8
Capítulo 3 - Miguel, el mecánico.....	9
Capitolo 3 – Miguel, il meccanico.....	10
Capítulo 4 - Inés, la doctora.....	11
Capitolo 4 – Inés, la dottoressa.....	12
Capítulo 5 - La apuesta	13
Capitolo 5 - La scommessa.....	14
Capítulo 6 - Encuentro con sorpresa.....	15
Capitolo 6 - Incontro a sorpresa.....	16
Capítulo 7 - Una invitación inesperada.....	17
Capitolo 7 - Un invito inaspettato.....	18
Capítulo 8 - El final feliz	19
Capitolo 8 - Il lieto fine.....	20

Capítulo 1 - Una pareja especial

Roberto y Cristina llevan casados cuarenta años.	1
Conocen las historias y los secretos de todos los vecinos del barrio: todos los amores, todas las traiciones y todas las aventuras.	2 3
Ambos tienen una memoria excepcional y una gran intuición para las historias de amor.	4 5
Pero, ¿cómo pueden conocer los secretos de todos los vecinos? ¿Cómo pueden saber qué ocurre sin equivocarse nunca?	6 7
Bueno, Roberto y Cristina no son dos viejecitos normales...	8

Capitolo 1 - Una coppia speciale

Roberto e Cristina sono sposati da quarant'anni.	1
Loro conoscono le storie e i segreti di tutti gli abitanti del quartiere: tutti gli amori, tutti i tradimenti e tutte le scappatelle.	2 3
Entrambi hanno una memoria eccezionale e un grande intuito per le storie d'amore.	4 5
Ma come fanno a conoscere i segreti di tutti gli abitanti del quartiere? Come possono sapere sempre cosa succede, senza sbagliare mai?	6 7
Beh, Roberto e Cristina non sono due vecchietti normali...	8